



ECN T121 Replaces / Reemplaza / Remplace 48940-014-04 08/2003

QOM2 Main Circuit Breaker for QO® Series S__ and HOM® Series S__ Load Centers

Interruptor automático principal QOM2 para los centros de

carga QO® serie S__ y HOM® serie S__

Disjoncteur principal QOM2 pour centres de distribution

QO® série S__ et HOM® série S__

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

MAIN LUG REMOVAL

DESMONTAJE DE ZAPATAS
PRINCIPALES

RETRAIT DES COSSES PRINCIPALES

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E.
- This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel.
- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

- Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctrica establecidas por su Compañía (consulte la norma NFPA 70E).
- Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo.
- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
- Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo.
- Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC

- Portez un équipement de protection personnel (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E.
- Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil.
- Coupez l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
- Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée.
- Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension.

Si ces précautions ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Remove and retain two mounting nuts (A).
3. Loosen each wire screw on two main lugs (B).
4. Remove main wires and discard lugs. Remove and discard mounting screw (C).

Circuit Breaker Installation

NOTE: Be sure circuit breaker ampere rating is appropriate for load center rating.

5. Place circuit breaker (D) into load center with retaining tabs (E) under retaining flange (F).

1. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.
2. Retire y conserve las dos tuercas de montaje (A).
3. Afloje el tornillo de los cables en dos zapatas principales (B).
4. Retire los cables principales y deseche las zapatas. Retire y deseche el tornillo de montaje (C).

Instalación del interruptor automático

NOTA: Asegúrese de que el valor nominal en amperes del interruptor sea el correcto para el valor nominal del centro de carga.

5. Coloque el interruptor automático (D) en el centro de carga colocando las lengüetas sujetadoras (E) debajo de la brida sujetadora (F).

1. Couper l'alimentation de l'appareil avant d'y travailler.
2. Retirer et mettre de côté les deux écrous de montage (A).
3. Desserrer chaque vis de fixation de fils des deux cosSES principales (B).
4. Retirer les fils principaux et jeter les cosSES. Retirer et jeter la vis de montage (C).

Installation du disjoncteur

REMARQUE : S'assurer que le courant nominal du disjoncteur est approprié pour la val. nominale du centre de distribution.

5. Insérer le disjoncteur (D) dans le centre de distribution en plaçant les languettes de retenue (E) sous la bride de retenue (F).

6. Install captive mounting screw (G) and torque to 30 lb-in. (3 N•m).
7. Install previously removed mounting nuts (A) and torque to 50–75 lb-in. (6–9 N•m).
8. Insert main wires into two circuit breaker lugs (H). Torque lug wire screws to specifications on circuit breaker label.

6. Instale el tornillo de montaje cautivo (G) y apriételo a 3 N•m (30 lbs-pulg).
7. Instale las tuercas de montaje (A) que retiró anteriormente y apriételas de 6 a 9 N•m (50–75 lbs-pulg).
8. Inserte los cables principales en las dos zapatas (H) del interruptor. Apriete los tornillos de los cables de las zapatas según las especificaciones en la etiqueta del interruptor.

6. Installer la vis imperdable de montage (G) et la serrer au couple de 3 N•m (30 lb-po).
7. Installer les écrous de montage (A) enlevés antérieurement et les serrer au couple de 6 à 9 N•m (50–75 lb-po).
8. Installer les fils principaux dans les deux cosses (H) du disjoncteur. Serrer les vis de fixation de fils des cosses au couple indiqué sur l'étiquette du disjoncteur.

Circuit Breaker Replacement

- A. Turn off circuit breaker.
- B. Remove circuit breaker from load center in reverse order of installation.

Sustitución del interruptor automático

- A. Desconecte el interruptor automático.
- B. Retire el interruptor automático del centro de carga en el orden inverso al de su instalación.

Remplacement du disjoncteur

- A. Mettre le disjoncteur hors tension.
- B. Enlever le disjoncteur de la gamiture du centre de distribution dans l'ordre inverse de l'installation.

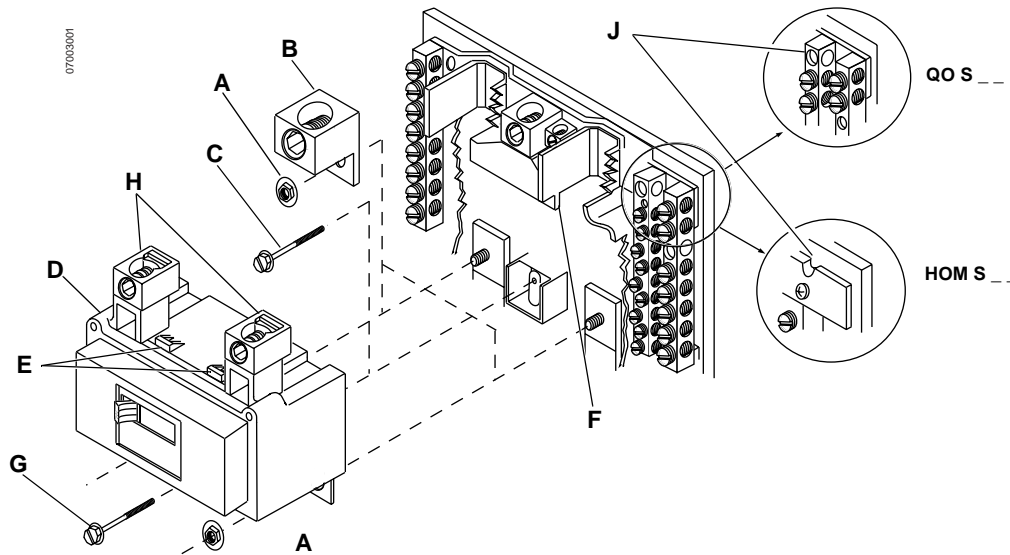
If used as service equipment: / Si se utiliza como equipo de acometida: / Si utilisé comme appareil de service :

- Apply SERVICE DISCONNECT label* to load center cover near main circuit breaker handle. Install appropriate bonding screw* in hole (J) of noted load center. / Adhiera la etiqueta* DESCONEJÓN DE ACOMETIDA a la cubierta del centro de carga, cerca de la palanca del interruptor automático principal. Instale el tornillo de sujeción* apropiado en el agujero (J) del centro de carga indicado. / Fixer l'étiquette* « SECTIONNEUR DE SERVICE », sur le couvercle du centre de distribution près de la manette du disjoncteur principal. Installer la vis de fixation* appropriée dans le trou (J) du centre de distribution indiqué.

If used as branch equipment: / Si se utiliza como equipo de derivación: / Si utilisé comme appareil de dérivation :

- Apply MAIN label* to load center cover near main circuit breaker handle. Discard bonding screw(s)*. / Adhiera la etiqueta* PRINCIPAL a la cubierta del centro de carga, cerca de la palanca del interruptor automático principal. Deseche el(los) tornillo(s) de sujeción*. / Fixer l'étiquette « PRINCIPAL », sur le couvercle du centre de distribution près de la manette du disjoncteur principal. Mettre au rebut les vis de fixation*.

* Included in kit. / Incluidos con el accesorio. / Inclus dans le kit.



Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric USA
 3700 Sixth St SW
 Cedar Rapids, IA 52404 USA
 1-888-SquareD (1-888-778-2733)
 www.SquareD.com

Importado en México por:
 Schneider Electric México, S.A. de C.V.
 Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
 Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
 Tel. 55-5804-5000
 www.schneider-electric.com.mx

Schneider Canada Inc.
 19 Waterman Avenue, M4B 1 Y2
 Toronto, Ontario
 1-800-565-6699
 www.schneider-electric.ca

* a brand of Schneider Electric. / una marca de Schneider Electric. / une marque de Schneider Electric.